

Patrie dai Friûl

DIPUTAZION

DIREZION E MINISTRAZION: Udin, Contrade di Prampar, 10
Telefôn 2618 — Gurizze, Vie Crisp, 2 — Telefôn 187



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs; für
ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestat a «PATRIE DAL FRIUL»

La Regjon e la cjadre

Za temp une buine part dai parlamentârs furlans a' doman' taliā che fos gjavade la sospensive straniorie a' pal Statut Speciâl de nestrâre Regjon. Si lu a let sui sfuei, ma dopo no si a savut nuje di nuje.

Quan'che al fo chenti il presidente dal Consei dai Sorestan, tant il sindic de Udin che il secretari de Democrazie Cristiane dot. Berzanti, j tornâr in a presentâ la quistion da l'autonomie furlane. Dega per i public la lassâ colâ, ma 'o sâvin di bande direte che dopo al tornâ sul discors, eul dot. Berzanti, e j diè che, par cont dal Friûl si podares vê, anje dal moment, l'ordenâment regional se due' a' foggia contenz d'vâla.

O crodin che dentri i cunfins da l'Italie nissun rivi adore di fâ une pensade che pudiâ la plomp a «due». Se chet peraule 'e va ejapade par chel ch'è val, in nissun païs di chet mont si podâr mai fâ nuje. Si pò dunque pensâ che il presidente al vechi fevelât di duc' i democristians, che son chei che an' cumò il eurtis pal mani: al ven a staj due' i parlamentârs e i caporions dal partit che an' plui influenze sul l'andament des nestrâs robis. E no stentâ a erodi che, in chet moment, la personalitâ democristianis de provinzie di Udin a' sedin dutis o ejaldis o almançul elipsi ne costituzion de Regjon. E cun lôr 'e je la straegrande majoranza dai furlans. (Cuntri a' son nome un pôs di maramans, i fas-

sice' e i stipendiâz di qualche ejarche triestin... sfolât).

Indulà sono alore i malecontenz? O crodin di podê dili su la bruce: a' son a Gurizze. No tal Gurizze: a Gurizze, Gurizze 'e je une puaro zitât: d'in ch'è di (lontane passe mi seculi) che là 'e je nassude che asse nazionalistiche tra i furlans e i scels, no a vude plui n'âre di pâs. La furbarie dai guivâr 'e à mantignude simpri vive, di une bande e di ch'è altre, che vene e patriottiche che je une vene di velen; e al è pôc ee lusingâsi che pudiâ secjâsi di n'â in doman: aromai 'e jô entrade tal sanc, e nol covente che nissun la stizzi. Par tigni impiade la talianitâ di Triest, che scantine di tantis bandis, il Guivâr talian al strucje miliarz: ma la talianitâ di Gurizze 'e je riguere, e Rome no à bisogne di smolâ une palanche par nudrile! E no la smole. Gurizze 'e sfianchine, 'e clope, 'e barbele, si cunsume tan' che un paver par amôr di Rome e Rome naneje no si scompon. La Regjon? Ce ese la Regjon pâi vanzâna dal ireditâs gurizzan, pâi imigrâz dal «ventennio», pâi ejocs di bevarumus retorics? Qualchidun al si proclame anejemô furlan, ma nome pensant che furlan al ueli di antisclâf o antitôdesc. I svelz a' bâtin il elaut che la Regjon furlane 'e ul d' supremazie di Udin e i dordai a' son tant «furlans» che pitost di dipendi di Udin a' son contenz di dipendi di Calascibetta: e al è dibant spiegâur che si domande un ordenament speciâl juste par podê lassâ Gurizze in tene eundizion privilegjade d'orant di Udin.

I cuntriregionalise' gurizzan no son in tres, ma a' son di chei che sâr sâ sunsûr e i esponenz de Democrazie Cristiane di venti. E anje se capissin i vantaz che vignâressin al païs en l'autonomie, a' son plaus di pôr a fevelâ in favor, parvie de... cjadre. Pôr eletorâl, al vignares a jessi. Biele e buine la Regjon, ma la cjadre prin di dut!

E i furlans, anje chei di lâ dal Judri, che si rangjn!

A. C.

Une gote tal mâr Cinquante millions par dâ di bevi a mieze Furlanie

al sares dal Sorestant de Diputazion Provinciâl: cence lis sôs inexistenz nol sares vignit nuje.

Fazil che sei anje cheste furbarie pulitiche: ma cui furlans, che son usâz a lâ simpri difens des robis, une furbarie di cheste fate no zove. Si sares une vore plui persuadûz e si ejatares plui just che il guivâr al capis di bessôl lis dibisogni che po' vê une zitât o une provinzie o une region, in confront cun ch'âs altri, e che al provedes cul criteri de justizie; invezz' cussi, s'âl capite ale, si scuen vêlu a grât al siôr president de ca o al siôr diputât di lâ, tan'che di un plasè personâl, tan'che se no si tratas, dopo dut, di une part di chei che il guivâr al à gjavâz fûr dal mestri tacuin sot forme di tassâ. Il risultat al è che ogni volte che ven fate une concession, par cheste strade, a une region o provinzie o zitât, dutis ch'âs altri a' protéstin come par une canore a lôr dam, come s'â fossin stâdis di fandadis di ce che ur tocjave a lôr. Nol si biel vivi sot un guivâr ch'âl mostre di zedi nome al ricat o es pressions di personis influentis o quan'che al à l'aghe sot il barbâz.

CHE BUZARON DI KOBLET.

LA VITTORIE DI UN FOREST e il temperament dai talians

ju pes stradis soregladis de Fenigule, e massime in Toscane, quan'che 'e passave la caravane disegnade dal «Zir d'Italie» i talians, mestris di zivilâz e di zinilezz, a' fasevin il ejadâul cuntrâ dal svizzar Koblet, parvie che al olsave vinci la corse: a' sberghelvin «albasso gli stranieri», a' scrivevin ejastronâdis sul asfalti de strade, si sgramavin i ejavei e si sgrisfianav la muse... I gjornai ale a' jan serit e ale a' jan crodû ben di tasé. Quan'che i curidôrs talian al vincevin in France o in altri sîz, no si à mai let che la int 'e vebi fati vilanadis di ch'âs fate. In due' i païs di chet mont la int 'e branc che qualchidun di ejave sô al rivi il prin o al si fasi viodi plui brâf di due'. Al è natural. Ma insolentâ un forest parçè

che al à plui bogn palmons o eghirez plui fuarz, o mûscu plui risistenç o gnaradure plui svelte, no pô jessi altri che une forme di patriottisim talian. Dopo mai che nus disîn e nus tòrnâ a dî che il talian al è il plui brâf, il plui bon, il plui biel, il plui fuart di due' i pôpui, in dut e pardut! E alore cemût mai si puelâd permeti che un forest al vinci? Cemût mai il guivâr no proviodial a difundi l'ônor nazional!

Ma se une di o l'altre qualchi talian al rivâr adore di vinci une corse in Svizzare o in altri sîz, D'uardi che qualchidun j' moli daûr une sivilade! Dute l'Italie 'e salares sù a protestâ, come che à fat chesi' dis par une... sivilade dal gjen. Alexander.

La stampe in difese dai cunfins

Int fine i giornalisc' talians! Dî qualche temp in ca si son risâz che il cunfin orientâl de Nazion al è in pericol parve des minoranz barâchis e — nanje che si fassin metâz in cunvigne — a' seguita a butâ alarmis e pubbliche impin. Al è scomençat il valorâs «Messaggero Veneto» cur' tene inchiesse, za mieze rientrade, sul cont de Selavarie; po' al è vignit il «Nuovo Corriere della Sera» ch'âl è savolât il mont intir eu lis sôs rivelazioni sînsazionalis; cumo al è rivat anje «Il Tempo di Milano» cur' un articul dal diretôr in persone, Vidon Cueste, ch'âl è vât il fât di rivâr fintremai a Tarvis, indulâ che la popolazion ledroâ lu à ricevut sberghelant:

— Wir Deutsches! (sic!). Spaventâ denant di chet spetacul, il Cueste al è propounit al guivâr talian di rinforzâ spiritualmenti

la frontiere implenant di int taliane sigure lis mons e i cjanai; e, tant par no piardi temp, mandant a stâ des bandis di Tarvis lis popolazion de Roclane, che scugnaron scjampâ dai lôr païs distinâz a restâ sot aghe par resons idroelectris! Une idâ lusorâse, di ch'âs s'impiauv disperusse le grande rôce dal «Guidndor». Ma D'uardi che vassin di vigni a savelù i «separatise' di Udin»!

Ma il Cueste al è vude pôr o premure di torta a ejase, e nol à «s'apfondade l'inchiesse» come chel dal «Messaggero». Sal ces s'ajurâf in sot, al vares ejatadis ejogis di chel altri mont. Cul intindiment di fâ, anje noaltris un grant starvizi e patrie taliane 'o spiarin ce che il Cueste nol à savut nuli; a Tarvis, sot il punt de Slizze 'e je la central dal «Verein der Una-

Letario ai furlans

X.

A UNE ZOVINE DI BUTEGHE

Siorute,

'o jeri un so avertôr, une volte: quan'che jô 'e veve di jessi rivade di pôc in ch'ê privative. E 'o capiâ dispessut devant dal so banc, a daj un cuc: un pôc parçez ch'â so un ejamin simpri impiât e la sô buteghe si ejate a jessi su la strade ch'â fâs ogni dì, e une vore parçez che, 'o dîs la veretâ, mi plaseve di jentra... a sclari il voli! Cen- ce tristerie!

In ch'ê volte jô 'e veve la musute come un sparsul nostran, i voi un fregul spauriz, ma clârs e râmpis come il cil de Furlanie, e i vistiduz sclez e ben adâz di tai e di colôr. Cu le int 'e veve un bielâ, natural, premurôs e anje sudizioniâs che tant ch'âl par bon; e cum mè, ch'â tacavi per furlan, 'e jenelave per furlan; chel so furlan di San Denel, sâs e ualif ch'âl pareve fat di misure par une fan-tazze cussi. Quan'che 'o vevi temp, m'intardavi a pueste, cu la seuse di curiosâ i articui metiz in mostre te buteghe, par sâns e par viodi un campion di biele frute nostrane, di ch'âs che a Udin a' son une vere raritâ. E plui di une volte 'o ài comprade qualchi naïne che no mi coventave, nome par gusti di stâ un moment di plui a contratâ cu jô. E veve capit, nomo?

Ma al à bastât un an, par disipâ dut. Un pôc in di, anje jô 'e à ejapade sù l'ande di zitadine; e à imparât a sclari si la cjeade, a segnâsi lis ceis, a infarinâsi la muse, a slapagnâsi i smursiâi, i lavris, lis ongulis, a smenâsi... E pa-zienze; fin ali a' son afârs siei e par viodi un campion di biele frute nostrane, di ch'âs che a Udin a' son une vere raritâ. E plui di une volte 'o ài comprade qualchi naïne che no mi coventave, nome par gusti di stâ un moment di plui a contratâ cu jô. E veve capit, nomo?

Ma al à bastât un an, par disipâ dut. Un pôc in di, anje jô 'e à ejapade sù l'ande di zitadine; e à imparât a sclari si la cjeade, a segnâsi lis ceis, a infarinâsi la muse, a slapagnâsi i smursiâi, i lavris, lis ongulis, a smenâsi... E pa-zienze; fin ali a' son afârs siei e par viodi un campion di biele frute nostrane, di ch'âs che a Udin a' son une vere raritâ. E plui di une volte 'o ài comprade qualchi naïne che no mi coventave, nome par gusti di stâ un moment di plui a contratâ cu jô. E veve capit, nomo?

Ma za temp, ch'â so tornât a jentra un'altre volte, mi à tocjat di sintile a rispundi cu male gracie, e par talian, a une voleute che j' veve domandât ale par furlan; di viodi a fâ la sustignude tan'che une baronesse cu tun frutat di païs che, dopo dut, no j' diseve nuie di mât; e a sbrazzâsi a fâ bojutis e smorfiez a un spuzzet di ufiziâl sarasin che la cumplimentave cul piz. E alore 'o ài fate la crâs che no metarâ pît mai plui te sô buteghe e 'o cirarai di tigni lontans duc' i miei amis.

Anzit, che viodi: mi è vignude sâ une pensade: d'implantâ, culi a Udin une gnoe massonarie comerziâl, tra furlans, che vebin di bleâs a no spindi un crât tes buteghis indulâ che no ejatin il ristret ch'âl si merete un bon furlan, in Furlanie, quan'che al si compuarte di bon furlan. I rineâz di qualunque sete no capissin altre lezion che ch'â di tocjâju tal tacuin.

E jô... Dî lu ueli che pudi ejata daurman un frusin, disponut a menâle vie lontane; si visarà dop...
MENI PARUT

Il fijâr dal plevan

Il capelan al veve clamâz in canoniche i caporion de vile, par vie de feste che si veve fâ al plevan gnuf quan'che al sacer rivât. Si trattave di meti un fregul in sest la ejase, comprâ un regalut, parejâ qualchi are e suo jo ce anje.

Butade l'idée, al restâ in spiete che si dimosvèt il gjespâr des quistions.

— Juste! — al saltâ fur priu di due' Chec de Rosse — dut benon. Ma no saressie ore di meti in ordin anje che s'fie di ort culidenant? Mi pâr che li dentri' e ménin nome lis urtis.

— Cjò, si sa, in chei ombrenum ce ueliso ch'al vegni? dissal 'Sef Ruedâr. — Ma 'o sin simpi ali: a' uelin carantans.

— Un gjardineto ingjentilisce il paese! — al sentenziâ Tite dal Cuâr, ch'al fevelave par talian ogni volte ch'al veve di di qualchi menade.

Dopo un pôc, sul cont di regolâ l'ort dal plevan, a' forin due' in cunvigne. Ma Meni Cuc, che no veve anjejô viarte la bocje, al alzâ la man par domandâ la paruale:

— Puedio di anjejo la mè? Dat benon, ce ch'al è stât dit; ma chel fijâr plui viel di me che si rimpine sù, pe fazzade de canoniche e la tapone dute — che je, si scuen di, la plui biele ejase dal paes — no us pararescial che sei ore di butâlû fur e fâ manis di fûc, parie?

— Al fo come a meti un pît parso de un fumijâr:

— E je vere! — Gnente afato! — Al è fur di puest! — Al fâs ombrene, co' si spiete di jentrâ in giesie! — Al grate il mûr! — No 'ndi è un compagno dulintôr! — Al è dut zondar! — Chei di cumô e an tal ejaf nome di disfâ... — Al cole de bessôl! — Ch'al col!...

Il capelan, che j'oleva ben a chel len, parie che d'istât al leve a sentiasi li sot cul breviari, al lassâ che si sbreassassin; e co' j'seméa il moment just, al tacâ a batì la tauâ cu la man: — Cumô avonde, se no ca no si la finis altri. Cui ch'al è content di butâ fur il fijâr ch'al alzâ une zate.

Nancie discori, la plus part a' forin cum Meni Cuc. — Contro la forsa ragion non vale! — al sentenziâ Tite dal Cuâr.

— Ma si puelial gjavâlû chel fijâr? — al domanda Tim Cristine. Al capelan no j'pareve vêr che qualchidun j' des intori:

— Chel ch'o dis anjejo! Al tocjârâ domanda in Curie, a Udin...

— Ce jentrie la Curie? — a saltarin sù, chei dal partit di Meni Cuc — Quan'che al è stât implanât, ese stade la Curie a fâ la buse? Vadi che sui libris dal Vescul al è notât che in cheste vile al è un fijâr di chel altri secul ch'al inderede e mualjatri!!!! Cui sa che no lu rebin sigurât cuintrî i foles o la veejæ? Il fijâr al è in plazze e su la plazze 'o sin noaltris ch'o pain lis tassis, e no la Curie...

— Tempiste in tune tazze di aghe — al cunSIDERâ il capelan malapajât.

Tal indoman a huinore une cumission dal partit di majoranzâ si presentave in Cumune a fevelâ cul sindic:

— Tu varâs savôt de votazion di orsere sul fat dal fijâr. No tu vignârâs fur anjeje tu a meti berdeis! Esal o no esal fur di puest, chel len? E, ce ch'al val plui di dut, esal o no esal sul teren dal Cumon?

— Po' si, po' si! Anjeje il plevan Gjardin, requie, al jere di ché impion: di butâlû fur, se no altri par no viodin dut sglovât e displumât di setembar, quan'che la canae 'e monte sù a ejoli i fijâr...

— E cumission no j'coventare altri: a' spesseârin a ejoli ce une pale, ce un picon e si butârin daprûf dal fijâr.

Al capitâ dal moment il capelan: — Ce faseiso?

— Al è ordin dal sindic.

— Intant fermaut. 'O ai di fevelâ anjeje jo cul sindic.

E sù, lui, tan'che une saete, in Cumune:

— Ch'al sinti mo', siôr sindic, par me che fasin cemût che uelin. Ma si use di: *seda vacante nichil innovetur*. Al vignares a jessi, che j'tocje al plevan gnuf di stabili s'âl è di gjavâ o di lassu chel benedet di fijâr...

Il sindic, ch'al veve alcaltri pal ejaf, si lavâ lis mans tal ejadin di Pilato:

— Intindeisi tra di vuâlris. E, different di ce che si spietave il capelan, il len al restâ in pîs cence che massâs fregul di rivoluzion. Dopo dut, che si rangjassin i predis, che jerin afârs lôr.

In dute buride i lavors de canoniche a' fòrin disbratâz: une man di blanc in cuine, une tinte in tinel, une lavade di muse par difur, une svangjade al ort; e gjavâdis lis urtis e rangjâz i pomârs e coltât il teren. Anzit il muridôr Jacun dal Cjassai, ch'al jere dal partit di butâ fur il fijâr, al veve anjeje olbit risanâ ché magle d'umit che vignive sù des fondamentis, juste daûr di chel len malandret. In ché di ch'al veve di rivâ il predi, la plazze 'e jere dute nete e furnaide di arce e galis e bandieris; e plene di int dade dongje di dutis lis bandis. Il fijâr al jere ejamât di fruz, e anjejmo Jacun a'ndi sburtave sù di altri.

— Al ven! Al ven! — a' sber-

ghelavîn ogni tant chei mostacjus: e dute la int 'e tirave il cuel par cuçâ insomp de strade. Il mestri de musiche al alzave la bache, il sindic si comedave la fasse atôr de panze, il muini al tocjave il scipignadôr tal ejalderuz da l'agheante. E la canae sul fijâr si sbregave a ridi.

Fintremai che al comparì pardabon su li volte, insomp de vile. Di colp dut il sumsur si cuietà: nome ea e là qualchi ciscicade... E juste in chel moment si sinti un crac lunc tanche il zemî d'um muribont; e il fijâr, cun dute la multarie ch'al veve intorsi, si disbassà jù a pôc, fin che, cun tun sejasson, al plomhâ par tiare crevât come un stec. Nancie s'âl veavut il sentiment di un cristian! Une grande pôre e nancie une sgrignade, nissun.

Al plevan gnuf j'tocjâ di spietâ qualchi miniat che la confusione e lis ridadis si bonassin, prin di sâ la sô jentrade in giesie.

Finide la funzion, al espelan ch'al vignive fur indasfâr, Tite dal Cuâr al murmuâ cun impuritanze:

— Chi lo avrebe deto? Proprio ogi, in un giorno così solene!

Ma Jacun, il muridôr, al sguârve come un mat, contenton de sô baronade: al jere stât lui, tal fâ l'agorade par giavâ l'umiditât dal mûr, ch'al veve zoncjadâ la lidris maestre di chel biât len. Cene domanda njuje nè in Curie nè in Cumune!

PIERI MENIS

L I B R A R I E

« Ce fastu? »

Cheste volte no si trate di una ristviste, ma di un libri ch'al à dîbot dusinti paginis. E a' son dusinti paginis pezzis di robe che, o par un viars o par chel altri, e pô intressâ leitorz di ogni fate. La part dal leon 'e je risiarvade al folclor furlan, ma anche la storie leterarie, la lenghe, l'economie, l'archeologie, l'etnografie, la storia zivil, la piture si presentin cun qualche nivitât o cun qualche studi, ch'al mertares dôs peraulis diriléf. Ma nus tocje contentâsi di segnalâ i articui che nus pârni plui significatis. E prin di dut al salte tai voi il fat che la redazion, cheste volte, no à vude pôre a fâ puest a diviari articui che sostengn l'indipendenze de lenghe furlane o che metin in mostre lis relazioni de Furlanie cui popui cumfinanz di dutis lis bandis. In proposit a' van lez i studis di Clement Merlo su la « Quistion ladin » in polemiche cul Battisti; di L. Vidossi su lis « Influenzis todescis tal folclor furlan; di Mil. Matzotof su lis « Atile tes tradizioni furlanis, crauatis e slavias; di Carli-Vidon Mor su lis « Usanâs matrimonials in Cjanil di San Pieri dai Selavons tal 1500; di W. T. Elwert su lis semeanzis tra

il furlan e il lengaz de Val di Fass; di J. Devoto su la storia de Furlanie. Par cont de storie leterarie e de lenghe, 'o ejatîn anjeje robe mai pubblicade: dodis puissis dal prin '600 rigavâdis di un codis impiuant dal Jop (G. Comelli); une « Santecros » sul cont dai contadins, che parares scrite dal '500 (T. Corgnali); un sunet furlan dal '600 in occasione de vignude a Udin di Culâ Delfin, procurâdor di S. Marc (G. Ciceri); une conte di B. Chiurlo, e cet. Sul cont de corrispondenze tra l'Ascoli e il Rapisardi, pubblicade da C. Naselli, o saressin stâz plui contentz di no cognossile: al displis di viodi anche l'Ascoli impeunâts tes manovris di sotvie, che son la grande pecje dai talians (anjeje se si trate di jûda un ch'al crôt di vê reson).

Un mât di numars

La Cjamare di Cumiarz de provinzies di Udin è à mandât fur un « Annuario Statistico » indula che si ejatîn dutis lin indicazioni e informazioni su la vite e l'attività industrial, agricole, commerciale, demografiche, preventi, turistiche, sanitarie, tributarie, scuelastiche de nestre Region. Un mât di numara che an um lengaz plui persuasif di dutis lis ejacaris, um libri di quarticent paginis, plen di tabellis e di grafics, di grandissime utilitat per ogni fate di personis; un lavor di pazienze e diligenze, indula che si ejate ce pensâ e ce meditâ plui fin che si sâ, sun ton foidament precis e pusif.

Camara Commerico, Industria e Agricoltura di Udin. Sommario Statistico della Provincia di Udin (aspetti economico Sociali) - Tipografia A. Manzuzzo - Udin, 1950.

« Patrie dal Friul » us prese ogni volte une zercje di robe nostrane par due' i gusc': contis di lîi instant da l'ore, quistions filologichis poi plui studiâz, fruzzons di storie, di folclor, recensions di dutis lis publicazions furlanis, veretâz bielis e brutis...

Bocje, ce ustu?

Oleso provâ un licôr veramentri bon?

Domandait un

CIOCCOLAT' OVO CANCANI

ma che 'l sedi de rinomade

Distilarie Canciani & Cremese

UDIN

Licôrs fins

Licôrs fins

Quistions filologichis

PRONONS PERSONAI

Il pronon personal al conserve anjeje par furlan une vere flession, dispera differente e plui svilupade che no tal talian. Cheste flession 'e presente tre formis: une enfatiche, une enclitiche e une proclitiche. Al ven a stai che il pronon al pô ciatâsi a jessi par so cont, puartant il so accent; o zontât daûr une vò verbâl e formant cun jé une sole peraule; o metut denanti di une forma verbâl, e alore te scriture si use lassâl distacâ, ma te pronunzie al fâs dut un cu la forme che j' ven daûr.

La declinazion enfatiche 'e sarès cheste:

Sing. N.: Jo 'o..	Tù tu...	Lui al... Jé 'e...
G.: di mè	di té	di sé, di lui, di jé
D.: a mì	a ti	a sé, a lui, jé
A.: mè	té	sé, lui, jé
A.: par mè	par té	par sé, par lui, par jé
Plur. N.: Nô 'o..	Vualtris 'o...	Lôr a...
G.: di nô	di vuâlris	di sé, di lôr
D.: a nô	a vuâlris	a sé, a lôr
A.: nô	vuâlris	sé, lôr
A.: cum nô	cum vuâlris	cum sé, cum lôr.

Formis di rispet: Vô, di vô, a vô, vo, cun vo; Lui, di Lui e cet; Jé, di jé, e cet. Tai datif la prime e la seconde persone (mi, ti) a' son differenti dal talian.

La declinazion enclitiche 'e ven doprade nome cu lis formis dal imperativ e dal infinit (qualchi volte cul partizipi passât e cul gjerundi). La proclitiche si la dore cum dutis chèr altris formis verbâls. Tant une che l'altre a' presentin nome doi cas (par chei altri si dore la forme enfatiche): il datif e l'acusatif, e anjeje chese a' son differenz tra di lôr nome te forme dimostrative de tiatze persone. Esempio di declinazion enclitiche (imperativ e infinit):

Datif: Disimi (dimimi); dimi (dirmi);
disiti (di te stesso); ditî (dirti);
disij (digi, dille); dij (dirgli, dirle);
disinu (diceci) dinus (dirci)
dius (dirvi)

disiur (di loro) diur (dire loro);

e cussi: disiumi, disiej, disînus, disiur, e cet.

Acusatif: ejâlimi (guardami); ejâlami (guardarmi);
ejâliti (guardati); ejâlati (guardarti);
ejâlasi (guardarsi);
ejâlilu, -le (guardalo, -la) ejâlalu, -le (guardarlo, -la);
ejâlinus (guardaci); ejâlanus (guardarvi);
ejâliju, -lis (guardali, -le); ejâlu, -lis (guardarli, -le).

Esempio di declinazion proclitiche:

Datif: mi dis, mi diseve, mi dis...
ti dis, ti diseve, ti disè
si dis, si diseve, si disè (a sé stesso)
j dis, j diseve, j disè (gli o le)
nus dis, nus diseve, nus disè
us dis, us diseve, us disè
ur dis, ur diseve, ur disè (a loro, masc. e femm.)

Acusatif: mi ejale, mi ej

MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Inviare corrispondenze e collaborazione alla Redazione
di "Patrie dal Friul", via Cussignacco 4 - Udine



Sede del Movimento: via G. Verdi 2 a - Udine
C.C.P. 9.1736 intestato al Movimento Pop. Friulano

Comunicato

Sabato, 24 giugno, il Consiglio direttivo del M.P.F. appositamente convocato, ha preso atto delle dichiarazioni dell'avv. Piero Marcotti, il quale a motivo di molteplici impegni professionali si diceva impossibilitato a dedicare l'attività richiesta dalle funzioni di Presidente del Movimento. Pertanto i consiglieri presenti, seduta stante ed all'unanimità hanno eletto il nuovo Presidente nella persona del commercialista rag. Eteleo Pascolo, che fu uno dei fondatori del Movimento stesso.

IERI COME OGGI LE RIVENDICAZIONI AUTONOMISTICHE DI TRENTE ANNI FA

Per chi accusa di estremismo il nostro Movimento e per chi ignora i precedenti della campagna per l'autonomia del Friuli, riproduciamo il seguente scritto apparso nel 1921 sul periodico «Patrie ladine». Il lettore si accorgere che i nostri atteggiamenti non sono che una trentennale maturazione di motivi già vissuti e sentiti ed affermati: motivi che allora vennero messi al bando dai fascisti, ed ora incontrano le maggiori opposizioni in tutte le correnti più o meno lurate del neofascismo.

Nel foglio di Gorizia «La Libertà» dell'11 Giugno 1921 si possono leggere due articoli intitolati: «Il Friuli ai friulani» e «Autonomia», i quali stanno a dimostrare come la voce di «Patrie ladine» e del «Tesup de lenghe Furlane» non sia più isolata.

La unione della famiglia friulana in un solo corpo politico la conservazione dell'autonomia provinciale che il Friuli orientale godeva sotto l'Austria, e la estensione della stessa al Friuli centrale e occidentale, che dovranno così formare una unica regione amministrativa con proprio parlamento come al tempo del Patriarcato di Aquileia è l'ispirazione di ogni vero Friulano.

Si è costituito con questa direttiva un gruppo di giovani che intendono iniziare una corrente di idee e svolgere una azione in armonia con la tendenza che si accentua nelle vecchie e nuove province d'Italia.

Regionalismo 1921

In parlamento il deputato Trentino de Gasperi ha sostenuto l'autonomia di quella regione. Un notevole movimento autonomistico si svolge in Sicilia e soprattutto in Sardegna (Professor Pilia «L'autonomia Sarda»; Tassaciu Ant. «Il movimento per la autonomia Sarda in «Comunismo» il maggio 1921») che si è manifestato con la fondazione del «partito Sardo d'azione» che ha per motto: «Soli e liberi». In Sicilia da molto tempo si coltivano aspirazioni analoghe. Avrebbero dovuto uscire in breve un giornale scritto solo in Friulano, che doveva essere il vessillo di queste idee, e riunire i friulani sotto un'unica bandiera, qualunque sia la tinta del credo politico che hanno fino ad ora avuto. La lotta si comincerà con le

prossime elezioni amministrative e il campo dovrà dividersi in due parti: da una parte quelli che sono per la dispersione della nostra stirpe e che ritengono che i friulani debbono essere in eterno degli interdetti o sotto tutela; da quell'altra parte i veri patriotti, quelli che si risvegliano dalla secolare rinuncia ad essere padroni di se stessi, quelli che vogliono conservare la purezza del proprio ceppo salvandola da altri imbastardimenti, che vogliono risparmiare ai friulani nuove tremende calamità, che pensano che i ladini formino un'unica famiglia dall'Adriatico al San Gottardo e che, quando verrà il momento e la piccola terra sarà in grado di reggersi da se

FURLANS!

In chest mont di uè ognidun pense nome par sè: cussi nus toje anche a noaltris pensa pal Friul e poi interes furlans

stessa, dovrà cessare qualunque tutela estranea. Un principio fondamentale che si dovrà porre per base del nostro edificio unitario è questo: «La rigenerazione dei friulani (e dei ladini) deve essere opera dei friulani stessi». Il proletariato ha potuto emanciparsi quando ha avuto fiducia in se stesso ed ha provveduto da solo ai casi suoi e non si è affidato a produttori estranei o di altre classi. Questo deve servire di regola. I forestieri non dovranno poter entrare nelle società friulane che in qualità di soci aggregati e mai avere cariche. E così negli impieghi pubblici, tanto dei comuni che delle provincie non dovranno essere ammessi altri che friulani. Negli articoli citati si dice opportunamente che la «Patrie ladine» non dovrà limitarsi al campo spirituale, letterario, e linguistico ma trattare anche la parte politica. E quello che si ritiene di fare.

È anche detto in quegli articoli, che la direzione delle amministrazioni (e quindi a maggior ragione gli impiegati che devono avere rapporti diretti con il pubblico) deve essere assegnata a friulani che conoscono la nostra indole, le nostre tradizioni, i nostri bisogni. Siamo più che d'accordo e ag-

giungiamo che la questione si risolve automaticamente quando la lingua degli uffici sarà la friulana e quando il pubblico fin da oggi, senza attendere domani, nei rapporti con gli impiegati di qualunque ufficio, con gli organi del governo, con i sacerdoti, con i professori, con i maestri, non userà che la propria lingua. Allora i maestri nativi di altri paesi che hanno operato una vera invasione del Friuli, lasciando i nostri a battere la tana dovranno o imparare a fondo il friulano o far fagotto, e andare a insegnare nelle loro contrade, che hanno anche più delle nostre bisogni di istruzione e di educazione. A questo si deve venire appena la parte più cosciente ed evoluta dei friulani avranno capito che il primo passo per la salvezza del loro paese è quello di richiamare in onore la lingua che è la carta di riconoscimento, la fisionomia, l'anima stessa della nostra terra. Ma perché si afferma questo, bisogna cominciare dall'essere convinti che il friulano prima di tutto non è un dialetto italiano ma una lingua indipendente dalla lingua di Dante, e che se sapremo collivarlo potrà divenire la lingua ufficiale di tutta la Ladinia a preferenza di qualsiasi altro dialetto della famiglia retoromanza.

La nostra lingua

Che il ladino sia indipendente da qualunque altra lingua neolatina lo ha dimostrato la scienza da cinquanta anni a questa parte e non bisogna meravigliarsi se alcuni non conoscono o combattono questa conquista della filologia romanza. Però la coscienza popolare aveva sentito e presagito questo fin dal 1560 quando il Bifron pubblicava il «Nuovo Testamento» in ladino, già quindici più di tre secoli fa. E il popolo dei Grigioni non ha più dubitato che la sua sia una vera lingua indipendente.

Dunque sul ritorno della lingua si impenna la doppia questione della nazionalità e dell'unità ladina. «Lingua, cultura, tradizioni sono gli elementi che cooperano a formare nel popolo la coscienza di una individualità che si differenzia da quella dei raggruppamenti delle genti che la circondano».

Così si esprime il prof. Pier Silverio Leicht nel suo magnifico discorso su «l'unità di lingua e di civiltà in Friuli». Società Filologica 1920.

Il friulano in chiesa

Un'ultima considerazione è che anche i capi supremi delle due arcidiocesi e delle diocesi friulane dovrebbero essere, se non del tutto friulani almeno più di ora bene informati della lingua e dello spirito del nostro popolo, e allora non si assisterebbe più al triste spettacolo del bando della lingua friulana dalle chiese del Friuli centrale col compiacente consenso del clero, mentre lo sloveno è sempre più tenuto in onore nelle prediche, nei catechismi e nei canti religiosi. (30 anni fa N. d. R.).

A cagione del trasferimento della Tipografia editrice in altro locale, il N. 12 di «Patrie dal Friul» non ha potuto uscire regolarmente. Perciò la direzione è costretta a fonderne insieme i n. 12 e 13 del periodico.

La bonifica in Friuli e il fallimento del Piano ERP

Uno dei problemi fondamentali per l'economia del Friuli è l'integrale bonifica delle sue terre, intesa negli aspetti fondamentali del prosciugamento, della irrigazione e della difesa dalle acque.

I principali Consorzi che in Friuli sono stati costituiti per risolvere i problemi sopraddetti, sono i seguenti:

— I Consorzi Riuniti della Bassa Friulana, il cui territorio di 70 mila ettari va dalla Stradella al mare e dal Tagliamento al Torre-Iszoni;

— Il Consorzio Ledra-Tagliamento, il cui territorio si estende a Nord della Stradella fino al canale Ledra-Tagliamento per 50 mila ettari ed ha un problema esclusivamente irriguo che potrà essere risolto totalmente solo con il «Canale della Libertà» attualmente nella fase di progetto;

— Il Consorzio Cellina-Meduna, che ha pure problemi esclusivamente irrigui, sulla Destra del Tagliamento (ettari 40 mila circa) sopra terreni ricoperti ora da immense brughiere (triangolo Spilimbergo-Maniago-Pordenone);

— Il Consorzio Lini-Corno sorto per la esecuzione delle opere di bonifica e di miglioramento fondiario nella ridente zona, col-

lare di Moruzzo, Fagagna, Colloredo di M. A. S. Daniele e Maiano (ettari 7.500).

In fine altri Consorzi numerosi sono sparsi un po' dovunque in Friuli.

Per i lavori dei tre grandi Consorzi: Bassa Friulana, Ledra-Tagliamento, Cellina-Meduna, dopo la guerra, era stato elaborato un programma di finanziamento, attingendo al piano E.R.P., e gli americani preposti a questo piano, avevano visitato i comprensori e fatti i più vivi elogi, per questo fatto, assicurando l'ulteriore sviluppo nei lavori.

Il piano finanziario prevedeva stanziamenti tali per cui i lavori principali nei tre Consorzi medesimi avrebbero dovuto essere portati a termine in 5 anni.

Dobbiamo a malincuore constatare che questo piano è fallito; nel primo anno gli stanziamenti sono stati dimezzati, e nel secondo, ormai terminato, non è stato concesso ancora un quattrino.

Ad esempio, per la zona del Cormor, era stato stabilito di dare 200.000 milioni all'anno per cinque anni (Piano E.R.P.). Il primo anno furono dati, poi più

nulla. I soldi destinati al Friuli se li mangiarono altri.

Noi ci limitiamo solo a constatare che mentre in Friuli non si

è nemmeno quanto è stato for-

malmente promesso, nell'Italia meridionale si danno finanziamenti molto più nutriti, tanto

che non si arriva a spendere nemmeno tutte le somme impe-

gnate.

Tale mancanza di fondi, ha re-

centemente provocato nella Bassa

Friulana un'agitazione pacifica

in segno di protesta. Con ciò

si è ottenuto che la burocrazia

del Ministero desse finalmente

il via al progetto che il Consor-

zio aveva inoltrato da mesi. Ma

ci voleva propria una agitazione

di massa, della povera gente che

domanda solo lavoro, perché i

signori della Burocracia Romana

si decidessero a scrivere una let-

tera! E i nostri deputati che co-

stanno a fare a Roma?

Quello del Cormor è un pro-

blema troppo importante perché

lo si possa trascurare, come è

stato fatto finora dal partito di

maggioranza. Anche se all'ultimo

momento ha aiutato il Consorzio

nello spremere al Ministero uno

stanziamento speciale (60 milio-

n) ciò non toglie che l'agitazio-

ne del Cormor pesi su quel par-

tituto, giustamente ora le mas-

se potranno attribuire a loro

stesse il merito di aver rimesso

in corso i lavori del Cormor.

La.D. C. se non si interesserà

del problema farà una figura che

sconterà alle elezioni.

Quello della bonifica è l'unico

problema importante in Friuli,

per il quale lo Stato contribuisce

fortemente nella spesa. Queste

contribuzioni però sono molto in-

feriori a quelle che il Friuli dà

al Governo.

Noi autonomisti, liberi da ogni

impedimento politico, siamo del

parere che non si dovrebbe do-

mandare lavoro allo Stato facen-

do una elencazione delle nostre

necessità.

Sarebbe più giusto, ma anche

più persuasivo, fare invece una

elencazione di quanto il Friuli

dà allo Stato per imposte di o-

gni genere, e chiedere che ci la-

sci una congrua parte di tale som-

ma. Se così fosse possibile, non

si vedrebbero languire nella i-

nerzia lavori di primaria impor-

tanza come quelli della bonifica

e della irrigazione. Per avere

una idea dei benefici che si trag-

Un arciduca originale

Mi è capitato tra le mani un volume edito in magnifica veste, a Praga dal tipografo Enrico Mercky, nel 1915, col titolo: «Espresso-ni di cortesia della lingua friulana». Il volume è suddiviso in varie parti riguardanti le espressioni della madre, del fanciullo, le azioni, la vita spirituale e morale, le prime parole, il frasario amoro. E' una raccolta diligente di frasi tipiche friulane. Accanto a ciascuna c'è la versione in italiana e in tedesco.

L'ultima parte è costituita da un repertorio friulano-tedesco.

Nella prefazione sono indicati i nomi dei collaboratori a questa raccolta, ma non c'è alcun indizio su chi volle e finanziò questo lavoro: appunto quest'aria di mistero mi spinse a fare delle ricerche. Mi sono rivolto a qualche vecchio signore goriziano che mi indicò subito l'autore: l'Arciduca Lodovico Salvatore di Toscana-Ashburgo, figlio del Granduca Leopoldo, nipote dell'Imperatore d'Austria Leopoldo. Egli era nato a Firenze nel 1847. Fu ufficiale di cavalleria dell'esercito imperiale, poi capitano nella Guardia, grado che corrisponde a quello di colonnello nell'esercito. Era fratello di quel Giovanni Ort che, accusato di alto tradimento, scomparve.

Liberale e libertino

L'arciduca Lodovico era di sentimenti liberali, per questo non poteva godere le simpatie dell'Imperatore Francesco Giuseppe; egli inoltre, spirito un po' ribelle, non si sottometteva alla rigida etichetta di Corte. Si racconta che una volta, ricorrendo la festa dell'Imperatore e dovendo egli recarsi a Corte per gli auguri rituali non ci poté andare vestito come richiedeva il suo alto grado, perché aveva la giacca a Praga, i calzoni a Tri

DICA, SIGNORE!

Conversazioni con i lettori su questioni politiche, linguistiche, letterarie

Discjadudis

Meni Parut te letare sa un compagno di naç (n. 11) al à scrite une peraule che semè inventade. Al dis: «discjadudis di agher». S'al ùl di, come ch'al pár, ce che par talian si disares «casates, no po-deval scrivi epissandis? No sarà une peraule... nobil, ma furlane si, e vive. In Cjargne la dò-prin duc' bielauál.

p. A. C.

Meni Parut nol à vizi di inventa peraulis; ma, se j'convéntin, al doper anje chés che van distanzi tal furlan bastart des zitáz. Discjadude 'e je une peraule che si la sint anjemò, almanç sù pa l'Alte, indula che dopo lis montanadas si viòt dispes qualche biel sclop di agher a plombè jù pài creaç (sclop, propriam. = getto di una fontana naturale). Si dis anje pisanze, ma no je peraule che si pue di doprâle in qualunque discòrs; e po' è à il significât, plui stret, di un fil di agher che al scòr ju simpri: la pisanze di Salin, la pisanze di Muez; e salacòr nol è veramente un enome comune» ma domè di chei tre o quattri epissui di agher plui cognossù.

Beneficenze

Mi sono sposato un anno fa, qui a Udine, e da quel giorno mi vedo bersagliato da stampe, circolari, opuscoletti religiosi, cartoline di propaganda di ogni genere, mandate da istituti di beneficenza, assili, orfanotrofi, case religiose in massima parte di Napoli o già di lì, con l'immanabile modulo dei conti correnti per le offerte. Non passa settimana che non ne capiti qualcuno. E a Natale mi mandano le campane ritagliate in cartoncino, a Capodanno i calendarietti tascabili, a Pasqua le foglie di olivo ecc. ecc. Io ho risposto con qualche offerta alle prime richieste, e poi non ho più avuto pace. Ma come fauno costoro a sapere, stando a Messina, che uno qualunque si sposa a Udine?...

GIOVANNI M.

Come fanno? I meridionali di ogni categoria sono molto più ingegnosi di noi. C'è evidentemente qualche agenzia che ha i suoi tentacoli nelle anagrafi comunali o parrocchiali e che provvede ad informare chi la richiede, di tutte le variazioni di stato civile. Non è solo Lei il bersagliato, ce ne sono un'infinità; e non solo in occasione del matrimonio ma, per ogni lieto o triste evento, con auguri o con promesse di preghiere e suffragi, con tutti i pretesti e con la petulanza dello scugnizzo e dell'accattone di mestiere, queste «pie opere» perseguitano il prossimo. Se poi uno risponde una volta, sta fresco!

Che si tratti di «pie opere» può anche essere, quantunque l'esperienza insegni sempre più ed essere diffidenti. Ma chi ha mezzi e cuore disposto alla beneficenza può trovare nella sua stessa città o nella provincia un gran numero di istituzioni di beneficenza, che assistono i figli del nostro popolo o i nostri derelitti e bisognosi, e che per quest'opera devono fare appello alla generosità del pubblico. Anche in questo genere di opere ci dev'essere un ordine e una graduatoria: chi può e vuole, faccia il generoso prima di tutto col prossimo più prossimo, con chi ha più bisogno e meno secca le rende. E butti nel cestino la propaganda delle iniziative ignote e lontane. Se Ella e tanti altri non avessero mai risposto a questi appelli, essi sarebbero cessati: ma

finchè c'è chi teme d'essere senza cuore se aiuta i friulani anzichè il famoso Mezzogiorno, è chiaro che l'accattoneggio continuerà: come continueranno le imprese dei bidonisti finchè ci sono dei semi-plicioni che si lasciano prendere.

Fevelâ furlan

In passât ogni negozi o esercizi veve esponut un cartelina sul quale scritti: Furlans fevelait furlan. Ore chegs cartelins son dug sparis e specialmenti a Udin no si sint altri che a ciacarà o talian o dialet a destre e a sinistre. No sarese oportun stampà di gnuf i cartelins come prime de guerre e regalà un di chegs carteis a ogni local frequentat da furlans parç che si ricuardin di tessi furlans, — e no lassin murà lo so lenghe...

G. V.

Siore, a Udin, almanç di cincen agn in ca, int malade di chiamal e seneôse di fasi viodi inscuelade e differente de cojarie di païs a'ndi è simpri stade. E il furlan, eun dutis chesist debulezzai, al è anjemò vis. I tabelina, che dis jè, no zovin nuje di nuje, come che no zovin a fermâ lis blestemis i tabelins cuinti de blesteme. Il furlan nol mûr se anche qualchidum, dopo di vê rineat il spirt e il custum de sô tiare, al riñe anche anje la lenghe.

Il vèr pericul e la vere malatia dal furlan, la malatia che fàs pôre pardavér, è je ché dai furlans che fevelin furlan cence savélin, che pensin par talian e dopo a' crodin di fevelâ par furlan, che inturbidisca la lor lenghe mischianle e bastardanle justé come che fas je. La sô letarue e je un champion di chese mufe: il sô furlan al è pardabon un cladin dialetto, come ch'al scrit il «Message».

Par cheste strade al è lit a distudasi il furlan di Triest e di Pordenon e al va distudansi chei di Gurizze. Se jè' e podes da une voglade a qualche librit scrit tal lengaz di Pordenon, za un secul e miez, o in chei di Triest za cent agn o poc plui, e scugnare di ch'ò vin reson. Ali si viòt tant ben che mai, che la lenghe si sfante nome quan'che al slantâ il piumâ e il temperament. Altri che tabelins! Par fevelâ furlan si scuen jessi furlans, magari riusins, ordinaris, sclapáz sul zoc...

Cemùt nèlie ch'al puei puartâ fur par furlan un comedéant, un sgonfbalis, un sunsunon, un lichignot plen di magnagnolis, un che nol sa jessi sclet misurât, dret, pusitif, che nol sa strafigni e resona in dutis lis robis? La nestre lenghe no à peraulis e no à risorsa par int di chese fate. Tes zitáz, dulà che rive di ogni giornazie, par ordin che si messe il stamp de int, si messe anche il sô lengaz, ch'al è il speli infalibil dal temperament.

Umorismo

nostro

...è una cosa pietosa che fa dubitare fortemente delle possibilità umoristiche dei friulani: o insipidi o triviali....

AUG. PR.

Ma che c'entrano i Friulani con le pubblicazioni umoristiche o satiriche di cui Ella parla? D'accordo che sono saggi desolanti: ma non ci riguardano. Al più riguardano quella piccola e provincialissima accolta di disoccupati inoccupabili, che adorna solitamente, con le sue squisite arie cosmopolitiche, i piedistalli di Florean e Venturin. Quella è roba di varia importazione o gramigna ibrida. Ma che il popolo friulano sia negato all'umorismo ed alla piacevolezza del discorrere è un'enormi-

tà. Non vogliamo parlare di Ermes di Colloredo o di Pietro Zoratti, scrittori essenzialmente satirici o giocosi, né di gran parte della poesia friulana fin troppo incline a cercare la risata ad ogni costo: non ne vogliamo parlare perché assai spesso si tratta di uno spirito d'accatto. Ma nel nostro popolo, nel linguaggio di tanti nostri uomini, specialmente di campagna, accade d'incontrare una vena inesauribile di piacevolezze ed un tipo nettamente individuabile di humorismo nostrano: fine, sottile, vario, raggiunto con facilità straordinaria di mezzi. Fra i copiatici, tipo «Trávaso», degli effimeri fogli da Lei citati, non ce n'è nemmeno il sospetto.

In alcuni tipi o macchiette — reali o letterariamente creati di recente — quali Gjovannin Bondanze, Titule Lalele o Vigi Scuete si può ritrovare, seppure alquanto intorbidato ed indeciso, il tipico «chumour» cittadino o campagnolo del Friuli. Ma sulle labbra del popolo lo s'incontra spesso più autentico.

Sarebbe anche ora di rivedere e ricordarne nei suoi veri limiti la ripetutissima asserzione di Bindo Chiurlo, che il friulano sia uomo fondamentalmente malinconico e che, soltanto per pudore dei suoi veri sentimenti o per momentanea reazione, arrivi talora all'eccesso opposto di un'allegria forzata, sbocata, chiaccosa, eccessiva. Così è, pressapoco, se prendiamo le mosse dall'osteria. Ma ci sono friulani anche fuori dalle osterie. Che il linguaggio giocoso scivoli spesso nel triviale o peggio, è fenomeno comune presso tutti i popoli, e particolarmente in tutti gli ambienti popolari. Da questo fatto si può precisamente trarre la formulazione di un voto: che le persone ad un tempo educate e capaci di scoprire il lato ridicolo delle cose, si propongono di esaminare e capire esattamente i caratteri distintivi dell'umorismo friulano, d'impongono a sé stesse una specie di commisurazione o di disprezzo per la gente e il paese a cui appartiene. Ella come giudicherebbe un tipo simile?

PATFER

Scusi, italianoissimo preopinante, se un italiano vero, d'antica razza, che si chiamasse poniamo, Carducci o Pascoli o Milanese o Romani, trovandosi in una particolare situazione politica, giudicasse vantaggioso rinnegare la sua italicità, la sua stirpe, la sua lingua e intassasse persino, con la freita caratteristica dei rinnegati, il suo cognome, facendosi chiamare Cardouche o Weiden o Mailander o Romain, e si proclamasse a ogni occasione, ed anche fuori occasione, francesissimo o tedeschissimo ed ostentasse una specie di commisurazione o di disprezzo per la gente e il paese a cui appartiene. Ella come giudicherebbe un tipo simile?

E se io che, poniamo, ho capelli biondastri, lisci, occhi grigi, colorito pallido, andassi ripetendo a chi mi vuole e a chi non mi vuole sentire, che sono bruno, ricciuto e secco di pelle, che figura farei? E se volessi farmi credere una donna, mentre sono costretto a radermi ogni giorno per non sembrare uno spazzolone? Ora, faccia Lei le opportune applicazioni. Un uomo è etnicamente quello che è, a dispetto di qualsiasi arbitraria dichiarazione, ed è ridicolo e disgustoso che si vanti o che si vergogni della sua appartenenza, non essendo cosa dipendente dalla sua volontà, come sarebbe ridicolo —

o sospetto — che volesse assumere diversi connotati o diverso sesso. E se l'appartenenza etnica non ha importanza, allora non c'è alcuna ragione di rinnegarne una per assumere un'altra.

Io sono friulano, con genealogia documentata almeno fino al 1500: non me ne vanto, perché non è merito mio; non me ne vergogno perché non è un delitto essere friulano, e se lo fosse, non sarebbe imputabile a me; non tollero che si metta in dubbio la mia appartenenza perché essa è quella che è; non altero il mio cognome, perché i maggiori che me l'hanno trasmesso non lo hanno disonorato, ma riterrei di disonorarlo io, se per qualsiasi opportunità lo volessi cambiare.

Quanto all'appartenenza politica, è un'altra faccenda: qui vengono in campo considerazioni d'altro ordine, che ognuno può valutare secondo i suoi criteri. Lei abita in un paese slavo: dunque, o è uno slavo o un forestiero immigrato (il suo pseudonimo sibilino non consente alcuna illusione). Se è un immigrato non ha diritto di parlare in nome della popolazione, i cui antenati risiedono costi da tredici secoli; se è uno slavo, resta tale a dispetto di tutte le sue professioni d'italianità. Se ella poi, per qualsiasi motivo d'indole, pratica o sociologica o sentimentale, ci tiene ad essere suddito dello Stato italiano, padronissimo. Ma per questo non c'è bisogno di rinnegare nulla, né di strisciare, né di dare prova di servilismo o di opportunismo o di vigliaccheria: gli italiani onesti e intelligenti sarebbero i primi a disprezzare un proletario di tale specie!

Un arciduca originale

(Continuazione dalla 2. pagina)

Ma ritorniamo all'arciduca. Fra i suoi amici fu anche Paolo Mantegazza. La prima volta che lo incontrò gli si fece credere mercante, triestino, amante della fauna marina. Tra i due nacque viva simpatia e lunga corrispondenza. Un giorno, a Cannes, Mantegazza vide attraccare al molo una nave nera che destava la curiosità di tutti. In albergo ne conobbe il proprietario, l'Arciduca, che altri non era se non il suo «amico triestino».

Il Mantegazza scrisse, su questo proposito, interessanti pagine che pubblicò sulla «Nuova Antologia». L'arciduca non gradiva di essere chiamato Altezza ma «signor capitano mercantile» e al «mercantile» ci teneva molto. Allo scoppio della guerra (1915) Francesco Giuseppe, conoscendo i suoi sentimenti, gli comandò di ritirarsi nel castello di Gonobie. Faceva freddo in quelle stanze. D'inverno, più freddo per lui, ammalato di leucemia; tanto freddo che egli morì lo stesso anno, sognando, i suoi mari senza confini.

L. CICERI

AURELIO CANTONI

Direttore responsabile

Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20 del 1-2-49.

Tip. Ed. «A. Menzio» - Udine

VITRUM

di M. MARTINI

UDIN - Piazze S. Jacum

Il plus gant assortiment
di porcelanis, vêris e creps.
Dut ce ch'al covente in tune cjase
tant sclete che di siôrs.

Appartenenza

ed è strano che lo spirito d'italicità di questa popolazione è più virto di quello di certi friulani e che voi quasi quasi ci rimproverate...

PATFER

Scusi, italianoissimo preopinante, se un italiano vero, d'antica razza, che si chiamasse poniamo, Carducci o Pascoli o Milanese o Romani, trovandosi in una particolare situazione politica, giudicasse vantaggioso rinnegare la sua italicità, la sua stirpe, la sua lingua e intassasse persino, con la freita caratteristica dei rinnegati, il suo cognome, facendosi chiamare Cardouche o Weiden o Mailander o Romain, e si proclamasse a ogni occasione, ed anche fuori occasione, francesissimo o tedeschissimo ed ostentasse una specie di commisurazione o di disprezzo per la gente e il paese a cui appartiene. Ella come giudicherebbe un tipo simile?

E se io che, poniamo, ho capelli biondastri, lisci, occhi grigi, colorito pallido, andassi ripetendo a chi mi vuole e a chi non mi vuole sentire, che sono bruno, ricciuto e secco di pelle, che figura farei? E se volessi farmi credere una donna, mentre sono costretto a radermi ogni giorno per non sembrare uno spazzolone? Ora, faccia Lei le opportune applicazioni. Un uomo è etnicamente quello che è, a dispetto di qualsiasi arbitraria dichiarazione, ed è ridicolo e disgustoso che si vanti o che si vergogni della sua appartenenza, non essendo cosa dipendente dalla sua volontà, come sarebbe ridicolo —

Agenti Generali in Europa

Fratelli Cosulich

GENOVA — via Balbi, 4

Agenti Generali in U.S.A. e Canada

Home Lines Inc.

NEW YORK, 42 Broadway